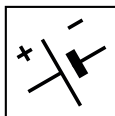


BT 48 Li 2.0
BT 48 Li 2.5
BT 48 Li 2.5 60
BT 48 Li 4.0
BT 48 Li 5.0
BT 48 Li 5.0 60

CG 48 Li
CG 48 Li 60
CGF 48 Li



- IT** **Batteria / Caricabatteria - MANUALE DI ISTRUZIONI**
ATTENZIONE: prima di usare la macchina, leggere attentamente il presente libretto.
- BG** **батерия / зарядно устройство - УПЪТВАНЕ ЗА УПОТРЕБА**
ВНИМАНИЕ: преди да използвате машината прочетете внимателно настоящата книжка.
- BS** **Baterija / Punjač baterije - UPUTSTVO ZA UPOTREBU**
PAZNJA: prije nego što koristite ovu mašinu, pažljivo pročitajte priručnik s uputama.
- CS** **Akumulátor / Nabíječka akumulátoru - NÁVOD K POUŽITÍ**
UPOZORNĚNÍ: před použitím stroje si pozorně přečtěte tento návod k použití.
- DA** **Battery / Batterilader - BRUGSANVISNING**
ADVARSEL: læs instruktionsbogen omhyggeligt igennem, før du tager denne maskine i brug.
- DE** **Batterie / Batterieladegerät - GEBRAUCHSANWEISUNG**
ACHTUNG: vor inbetriebnahme des geräts die gebrauchsanleitung aufmerksam lesen.
- EL** **Μπαταρία / Φορτιστής μπαταρίας - ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ**
ΠΡΟΣΟΧΗ: πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα, διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο.
- EN** **Battery / Battery charger - OPERATOR'S MANUAL**
WARNING: read thoroughly the instruction booklet before using the machine.
- ES** **Batería / Cargador de baterías - MANUAL DE INSTRUCCIONES**
ATENCIÓN: antes de utilizar la máquina, leer atentamente el presente manual.
- ET** **Aku / Akulaadija - KASUTUSJUHE**
TÄHELEPANU: enne masina kasutamist lugeda tähelepanelikult antud kasutusjuhendit.
- FI** **Akku / Akkulaturi - KÄYTTÖOHJEET**
VAROITUS: lue käyttöopas huolellisesti ennen koneen käyttöä.
- FR** **Batterie / Chargeur de batterie - MANUEL D'UTILISATION**
ATTENTION: lire attentivement le manuel avant d'utiliser cette machine.
- HR** **Baterija / Punjač baterije - PRIRUČNIK ZA UPORABU**
POZOR: prije uporabe stroja, pažljivo pročitajte ovaj priručnik.
- HU** **Akkumulátor / Akkumulátor-töltő - HASZNÁLATI UTASÍTÁS**
FIGYELEM! a gép használatá előtt olvassa el figyelmesen a jelen kézikönyvet.
- LT** **Akumulatorius / Akumulatoriaus kroviklis - NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS**
DĖMESIO: prieš naudojant įrenginį, atidžiai perskaityti šį naudotojo vadovą.
- LV** **Akkumulators / Akumulatora lādētājs - LIETOŠANAS INSTRUKCIJA**
UZMANĪBU: pirms aparāta lietošanai rūpīgi izlasiet doto instrukciju.
- MK** **Батеријата / полнач - УПАТСТВА ЗА УПОТРЕБА**
ВНИМАНИЕ: прочитајте го внимателно ова упатство пред да ја користите машината.
- NL** **Accu / Acculader - GEBRUIKERSHANDLEIDING**
LET OP: vooraleer de machine te gebruiken, dient men deze handleiding aandachtig te lezen.
- NO** **Batteri / Batterilader - INSTRUKSJONSBOK**
ADVARSEL: les denne bruksanvisningen nøye før du bruker maskinen.
- PL** **Akumulator / Ładowarka akumulatora - INSTRUKCJE OBSŁUGI**
OSTRZEŻENIE: przed użyciem maszyny, należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję.
- PT** **Bateria / Carregador de baterias - MANUAL DE INSTRUÇÕES**
ATENÇÃO: antes de usar a máquina, leia atentamente o presente manual.
- RO** **Batterie / Încărcător de baterie - MANUAL DE INSTRUCȚIUNI**
ATENȚIE: înainte de a utiliza mașina, citiți cu atenție manualul de față.
- RU** **аккумулятор /заряжатель - РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**
ВНИМАНИЕ: прежде чем пользоваться оборудованием, внимательно прочтите это руководство по эксплуатации.
- SK** **Akumulátor / Nabíjačka akumulátora - NÁVOD NA POUŽITIE**
UPOZORNENIE: pred použitím stroja si pozorne prečítajte tento návod.
- SL** **Akumulator / Akumulatorski polnilnik - PRIROČNIK ZA UPORABO**
POZOR: preden uporabite stroj, pazljivo preberite priručnik z navodili.
- SR** **Baterija / punjač - PRIRUČNIK SA UPUTSTVIMA**
PAZNJA: pre korišćenja mašine pažljivo pročitati ovaj priručnik.
- SV** **Batteri / Batteriladdare - BRUKSANVISNING**
VARNING: läs igenom hela detta häfte innan du använder maskinen.
- TR** **Pil / Pil şarj aleti - KULLANIM KILAVUZU**
DİKKAT: makineyi kullanmadan önce talimatlar içeren kilavuzu dikkatle okuyun.

ITALIANO - Istruzioni Originali	IT
БЪЛГАРСКИ - Превод на оригиналните инструкции	BG
BOSANSKI - Prijevod originalnih uputa	BS
ČESKY - Překlad původního návodu k používání	CS
DANSK - Oversættelse af den originale brugsanvisning	DA
DEUTSCH - Übersetzung der Originalbetriebsanleitung	DE
ΕΛΛΗΝΙΚΑ - Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης	EL
ENGLISH - Translation of the original instruction	EN
ESPAÑOL - Traducción del Manual Original	ES
EESTI - Algupärase kasutusjuhendi tõlge	ET
SUOMI - Alkuperäisten ohjeiden käännös	FI
FRANÇAIS - Traduction de la notice originale	FR
HRVATSKI - Prijevod originalnih uputa	HR
MAGYAR - Eredeti használati utasítás fordítása	HU
LIETUVIŠKAI - Originalių instrukcijų vertimas	LT
LATVIEŠU - Instrukciju tulkojums no oriģinālvalodas	LV
МАКЕДОНСКИ - Превод на оригиналните упатства	MK
NEDERLANDS - Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	NL
NORSK - Oversettelse av original bruksanvisning	NO
POLSKI - Tłumaczenie instrukcji oryginalnej	PL
PORTUGUÊS - Tradução do manual original	PT
ROMÂNĂ - Traducerea manualului fabricantului	RO
РУССКИЙ - Перевод оригинальных инструкций	RU
SLOVENŠČINA - Prevod izvirnih navodil	SL
SLOVENSKY - Preklad pôvodného návodu na použitie	SK
SRPSKI - Prevod originalnih uputstva	SR
SVENSKA - Översättning av bruksanvisning i original	SV
TÜRKÇE - Orijinal Talimatların Tercümesi	TR



SISÄLLYSLUETTELO

1. YLEISTÄ.....	1
2. TURVALLISUUSMERKINNÄT.....	1
3. AKKU.....	2
4. YMPÄRISTÖYSTÄVÄLLINENAKUN HÄVITTÄMINEN.....	3
5. AKKULATURI.....	3
6. PUHDISTAMINEN.....	5
7. HÄVITYS.....	5

1. YLEISTÄ

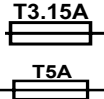
1.1 MITEN LUKEA KÄSIKIRJA

Käyttöoppaassa ei jotkut kohdat sisältävät tietoja erityistä merkitystä turvallisuuden ja toiminnan, on korostettu eri tavalla, tämän kriteerin:

Symbolin  merkitsee vaaraa. Noudattamatta jättäminen tämän varoituksen merkitsee mahdollisuutta henkilövahinkoja tai kolmansille osapuolille ja / tai vahinkoa..

 ***Tätä työvälinettä ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi, joilla on rajallinen ymmärryskyky tai vähän kokemusta tai joille ei ole annettu tarpeeksi tietoja laitteen käytöstä, ellei näitä valvota tai elleivät he ole saaneet tarvittavia tietoja turvallisuudesta vastaavalta henkilöltä. Lapsia tulee valvoa, jotta he eivät pääse leikkimään työkalulla.***

2. TURVALLISUUSMERKINNÄT

	Älä altista akkua auringonpaisteelle lämpötilan ollessa yli 45 °C
	Älä upota akkua veteen äläkä altista sitä kosteudelle-
	Älä heitä akkuja tuleen. RÄJÄHDYSVAARA.
	Luokka II Kaksoiseristys
	Vain sisäkäyttöön
	Lue ohjeet ennen lataamista.
	Sulake

3. AKKU

TEKNISET TIEDOT

BT 48 Li 2.0

Akku: 48V макс., 96Wh

Jännite kennoa kohden: 3.6V

; Kennojen määrä: 12

Latausaika: 90 min. (käytä CG 48 Li)

Latausaika: 35 min. (käytä CGF 48 Li)

BT 48 Li 2.5 - BT 48 Li 2.5 60

Akku: 48V макс., 120Wh

Jännite kennoa kohden: 3.6V

; Kennojen määrä: 12

Latausaika: 120 min.

(käytä CG 48 Li - CG 48 Li 60)

Latausaika: 45 min. (käytä CGF 48 Li)

BT 48 Li 4.0

Akku: 48V макс., 192Wh

Jännite kennoa kohden: 3.6V

; Kennojen määrä: 24

Latausaika: 180 min. (käytä CG 48 Li)

Latausaika: 75 min. (käytä CGF 48 Li)

BT 48 Li 5.0 - BT 48 Li 5.0 60

Akku: 48V макс., 240Wh

Jännite kennoa kohden: 3.6V

; Kennojen määrä: 24

Latausaika: 240 min.

(käytä CG 48 Li - CG 48 Li 60)

Latausaika: 95 min. (käytä CGF 48 Li)

Tämän akun asianmukainen

käyttö, huolto ja säilytys

edellyttää, että luet ja ymmärrät

tämän käyttöoppaan ohjeet.

Jotta välttyä vakavalta vammalta, tulipalon

vaaralta, räjähdykseltä ja sähköiskun vaaralta:

- ÄLÄ työnnä laturiin sähköä johtavia materiaaleja. Latausnavoissa on 120 V jännite.
- Jos akun kotelo on haljennut tai vioittunut, ÄLÄ laita sitä laturiin. Vaihda se uuteen akkuun.
- ÄLÄ lataa näitä akkuja minkään muun tyyppisellä laturilla.
- ÄLÄ päästä nestettä laturin sisään.
- ÄLÄ yritä käyttää laturia muuhun kuin tässä käyttöoppaassa esitettyyn tarkoitukseen.
- ÄLÄ yritä aiheuttaa akun napojen välille oikosulkua.

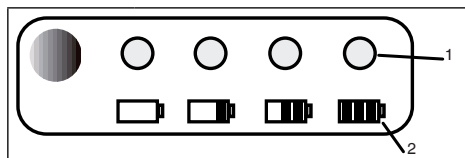
⚠ Jos akunestettä joutuu silmiin, huuhtelee niitä puhtaalla vedellä vähintään 15 minuuttia. Hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon. Älä lataa akkua sateessa tai kosteissa olosuhteissa.

Älä upota laitetta, akkua tai laturia veteen tai muuhun nesteeseen..

- Älä anna akun tai laturin ylikuumentua. Jos ne ovat lämpimät, anna niiden jäähtyä. Suorita lataus vain huoneenlämpötilassa.
- Älä peitä laturin päällä olevia tuuletusaukkoja. Älä aseta laturia pehmeälle pinnalle, kuten huovan tai tyynyn päälle. Pidä laturin tuuletusaukot avoimina.
- Älä päästä pieniä metallinkappaleita tai sellaista materiaalia kuin teräsவில், alumiinikeltu tai muita vieraskappaleita laturin onteloihin.
- Irrota laturi pistorasiasta ennen puhdistusta ja aina kun laturissa ei ole akkua.
- Älä jätä akkua auringonpaisteeseen tai kuumaan ympäristöön. Pidä normaalissa huoneenlämpötilassa.
- Älä yritä kytkeä kahta laturia yhteen.
- Pidä se varjoisassa, viileässä ja kuivassa paikassa, jos akkua ei ole ladattu pitkään aikaan; lataa akkua 2 tuntia 2 kuukauden välein.
- Akun kennot saattavat vuotaa hieman äärimmäisen rankassa käytössä tai ääriämpötiloissa. Jos ulkokuori on rikkoutunut ja nestettä vuotaa iholle:
- Pese välittömästi saippualla ja vedellä.
- Neutraloi sitruunamehulla, etikalla tai muulla laimealla hapolla.
- Jos vuotanutta nestettä pääsee silmiin, noudata yllä olevia ohjeita ja hakeudu lääkärin hoitoon.
- Tarkista ennen käyttöä, sopiiko akkulaturin jännite ja virta akun lataukseen.
- Älä käytä laturia olosuhteissa, joissa lähtöpolariteetti ei vastaa kuormapolariteettia.
- Vain sisäkäyttöön.
- Suojusta ei saa avata missään tapauksessa. Jos suoja on vioittunut, laturia ei saa enää käyttää.
- Älä lataa muita kuin ladattavia akkuja

AKUN KAPASITEETIN TARKISTAMINEN

Paina akun kapasiteetin ilmoituspainiketta (BCI). Valo syttyy ilmoittaen akun kapasiteetin. Katso alla oleva taulukko:



1 MITTARI LASTAAMINEN	
2 MITTAUS AKKULATURI	
Valot	Kapasiteetti
4 vihreää valoa	Akku on ladattu täyteen
3 vihreää valoa	Akku on ladattu 70 % kapasiteettiin
2 vihreää valoa	Akku on ladattu 45 % kapasiteettiin
1 vihreä valo	Akun kapasiteetti on 10 %, ja se on ladattava pian.
Valot sammuvat	Akun kapasiteetti on alle 10 %, ja se on ladattava heti.

TURVALLISUUSILMOITUKSET JA VAROTOIMET

1. Älä pura akkua.
2. Pidä pois lasten ulottuvilta.
3. Älä altista akkua vedelle tai suolavedelle; akkua tulee säilyttää viileässä ja kuivassa paikassa, ja se on sijoitettava viileään ja kuivaan ympäristöön.
4. Älä sijoita akkua kuumaan paikkaan, kuten tulen, lämmittimen tms. lähelle.
5. Älä vaihda positiivisen ja negatiivisen navan paikkaa akussa.
6. Älä kytke akun positiivista ja negatiivista napaa toisiinsa metalliesineellä.
7. Älä napauta tai iske akkua tai astu sen päälle.
8. Älä juota suoraan akkuun tai puhkaise akkua nauloilla tai muilla terävillä työkaluilla.
9. Jos akku vuotaa ja nestettä pääsee silmiin, älä hankaa silmiä. Huuhtelee huolella vedellä. Keskeytä välittömästi akun käyttö, jos akusta tulee käytön aikana epätavallinen haju, jos se tuntuu kuumalta, sen väri tai muuttuu tai se vaikuttaa millään tavoin epänormaalisti.
10. Keskeytä välittömästi akun käyttö, jos akusta tulee käytön aikana epätavallinen haju, jos se tuntuu kuumalta, sen väri tai muuttuu tai se vaikuttaa millään tavoin epänormaalisti.
11. Jos tämän laitteen virtajohto on vioittunut, ainoastaan valmistajan nimeämä huolto voi vaihtaa sen, koska tämä vaatii erityistyökaluja.

4. YMPÄRISTÖYSTÄVÄLLINEN AKUN HÄVITTÄMINEN



Tämän laitteen akku sisältää seuraavia myrkyllisiä jasyövyttäviä materiaaleja: Li-ion, myrkyllinen materiaali.

⚠ Kaikki myrkylliset materiaalit on hävitettävä tietyllä tavalla, jotta ympäristö ei saastu. Ennen kuin hävität vioittuneen tai loppuun käytetyn litiumioniakun, ota yhteys paikalliseen jätehuoltoon paikalliseen ympäristönsuojeluun ja kysy tietoja ja täsmälliset ohjeet. Vie akku paikalliseen kierrätys- ja/ tai hävityslaitokseen, joka on sertifioitu Li-ion-hävitystä varten..

⚠ Jos akku halkeaa tai rikkoutuu, riippumatta vuodoista, älä lataa tai käytä sitä. Hävitä se ja vaihda se uuteen akkuun. ÄLÄ YRITÄ KORJATA SITÄ! Vältä loukkaantumista tulipalon, räjähdysriskin ja sähköiskun riskin ja ympäristövahingot seuraavasti:

- Peitä akun navat kestäväällä teipillä.
- ÄLÄ yritä irrottaa tai tuhota mitään akun osia.
- ÄLÄ yritä avata akkua..

⚠ Jos akku alkaa vuotaa, vapautuvat elektrolyytit ovat syövyttäviä ja myrkyllisiä. ÄLÄ päästä liuosta silmiin tai iholle äläkä niele sitä.

- ÄLÄ heitä näitä akkuja tavalliseen roskikseen.
- ÄLÄ polta.
- ÄLÄ aseta akkua paikkaan, josta se voi joutua kaatopaikalle tai kunnan muiden kiinteiden jätteiden joukkoon.
- Vie se sertifioituun kierrätys- tai hävityskeskukseen

5. AKKULATURI

TEKNISET TIEDOT

40 V laturi 48V:CG 48 Li
Otto: 220-240V ~ 50 Hz, 1.1A
Lähtö: 48V = 1.5A

40 V laturi 48V:CG 48 Li 60
Otto: 220-240V ~ 60 Hz, 1.1A
Lähtö: 48V = 1.5A

40 V laturi 48V:CGF 48 Li
Otto: 220-240V ~ 50 Hz, 1.3A
Lähtö: 48V = 3A

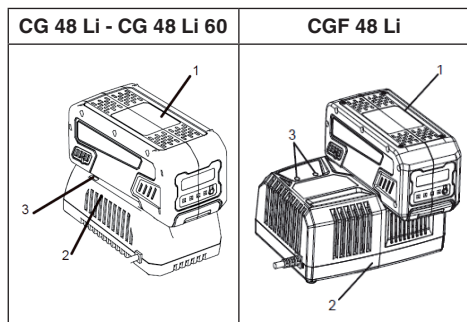
- Laitteen ei tule altistua vuodoille tai roiskeille, eikä laitteen päälle tule laittaa nestettä sisältäviä astioita, kuten esimerkiksi maljakkoja.
- Ladattavien litiumioniakkujen laturi. Muut akkutyypit saattavat räjähtää ja johtaa henkilö- tai esinevahinkoihin.

- Lataa ainoastaan ladattavat paristot.
- Latauksen aikana LED syttyy ja alkaa vilkkua vihreää valoa. Kun lataus on päättynyt, LED palaa yhtäjaksoisesti vihreänä.
- Linjan jännite kytketään pois päältä vetämällä verkkopistoke ulos.
- Pistorasian on oltava koneen lähellä, ja siihen on päästävä helposti käsiksi.

LATAAMINEN

HUOMAUTUS: Akku ei tule täysin ladattuna. Suositellaan, että akku ladataan täysin ennen käyttöä, jotta se kestää mahdollisimman pitkään. Litiumioniakku ei kehitä muistiilmiötä, ja se voidaan ladata milloin tahansa.

1. Kytke laturi vaihtovirtapistorasiaan.
2. Aseta akku (1) laturiin (2)..



Tämä on diagnostinen laturi. Laturin merkkivalot (3) syttyvät tiettyssä järjestyksessä, ilmoittaen akun senhetkisen tilan. Tilat ovat seuraavat:

CG 48 Li - CG 48 Li 60:

LATAAMINEN		MERKKIVALO
Akku lataantuu:	✱	Vihreä vilkkuu
Täysin ladattu:	●	Vihreä
Akku on liian lämmin tai liian kylmä: (irrota noin 30 minuutiksi, jotta se voi jäähtyä)	●	Punainen
Akku puuttuu:	○	Sammuksissa
Viallinen Akku: (irrota pyörä ja vaihda se uuteen akkuun, jos näin tapahtuu)	✱	Punainen vilkkuu

CGF 48 Li:

LATAAMINEN	STATO LED		
Akku lataantuu:	✱	Vihreä vilkkuu	● Punainen
Täysin ladattu:	●	Vihreä	● Punainen
Akku on liian lämmin tai liian kylmä: (irrota noin 30 minuutiksi, jotta se voi jäähtyä)	○	Sammuksissa	✱ Punainen vilkkuu
Akku puuttuu:	○	Sammuksissa	● Punainen
Viallinen Akku: (irrota pyörä ja vaihda se uuteen akkuun, jos näin tapahtuu)	✱	Vihreä vilkkuu	✱ Punainen vilkkuu

Virheellinen vikailmoitus:

Kun akku on kytketty laturiin ja tilan merkkivalo vilkkuu, irrota akku laturista noin 1 minuutiksi ja laita se sitten takaisin. Jos tilan merkkivalo ilmoittaa normaalia, akku on kunnossa. Jos tilan merkkivalo vilkkuu yhä, irrota akku ja irrota laturi pistorasiasta. Odot 1 minuutti ja kytke laturi takaisin pistorasiaan ja aseta akku takaisin. Jos tilan merkkivalo ilmoittaa normaalia, akku on kunnossa. Jos tilan merkkivalo vilkkuu yhä, akku on viallinen ja on vaihdettava.

HUOMAUTUS: Kun punainen merkkivalo välkkyi, irrota akku laturista ja aseta se takaisin 2 tunnin päästä. Jos merkkivalo osoittaa akun latautuvan, akku on kunnossa. Vedä akku irti 2 tunnin kuluttua ja irrota myös laturin pistoke 1 minuutiksi pistorasiasta ja kytke molemmat sitten takaisin. Jos merkkivalo osoittaa akun latautuvan, akku on kunnossa. Jos ei, akku on ladattava.

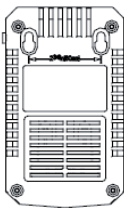
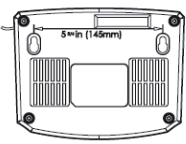
LATAUKSEN TARKISTAMINEN

Jos akku ei lataannu kunnolla: Tarkista pistorasia toisella laitteella. Varmista, että pistorasiaa ei ole kytketty pois käytöstä. Tarkista, että laturin navat eivät ole oikosolussa roskien tai vierasmateriaalien takia. Jos ympäristön ilman lämpötila ei ole normaalissa huoneenlämpötilassa, siirrä laturi ja akku paikkaan, jossa lämpötila on välillä 7 °C - 40 °C.

⚠ os akku laitetaan laturiin lämpimänä tai kuumana, laturin LATAUKSEN merkkivalo voi syttyä ja palaa ORANSSINA. Jos näin tapahtuu, anna akun jäähtyä irti laturista noin 30 minuuttia.

LATURIN ASENTAMINEN

- Tämä laturi voidaan asentaa seinälle kahdella ruuvilla (ei mukana).
- Päättä, minne laturi asennetaan.
- Jos se kiinnitetään puupaaluihin, käytä 2 puuruuvia.
- Jos kiinnität sen kiviseinään, käytä kiinnitykseen ankkuripultteja.

CG 48 Li - CG 48 Li 60	CGF 48 Li
Poraa keskelle kaksi 6 cm:n (2 3/8") reikää; varmista, että ne ovat samassa linjassa.	Poraa keskelle kaksi 14,5 cm (5 3/4") reikää; varmista, että ne ovat samassa linjassa.
	

HUOMAUTUS: Jos akkua ja laturia ei käytetä pitkään aikaan, irrota akku laturista ja irrota virtapistoke..

TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA

- **SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET – VAARA: JOTTA TULIPALON JA SÄHKÖISKUN VAARA OLISI PIENEMPI, NOUDATA NÄITÄ OHJEITA:**
- Tarkista maassa käytetty jännite ennen laturi käyttöä.

6. PUHDISTAMINEN

 **Jotta välttyt tulipalon ja sähköiskun vaaralta:**

- Älä käytä akun tai akkulaturin käsittelyyn kosteaa liinaa tai pesuainetta.
- Irrota akku laitteesta aina ennen puhdistusta, tarkastusta ja laitteen huoltoa.

Pyyhi laturin ulkopinta pehmeällä, kuivalla liinalla. Älä huuhtelee sitä tai pese sitä vedellä.

7. HÄVITYS



Älä hävitä sähkölaitteita kotitalousjätteiden seassa. Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2012/19/EY sähkö – ja elektroniikkaro-

musta ja sen toteuttaminen kansallisten säädösten mukaisesti määrittää sähkölaitteiden erillisen keräyksen niin, että ne voidaan uudelleen käyttää ympäristöystävällisesti. Jos sähköisiä laitteita hävitetään kaatopaikalle tai maaperään, vahingolliset aineet saattavat joutua pohjaveteen ja ravintoketjuun vahingoittaen siten terveyttä ja hyvinvointia. Lisätietoja tämän laitteen hävittämisestä saa kotitalousjätteiden hävityksestä vastaavalta elimeltä tai jälleenmyyjältä.



Li-ion

Lopussa Käyttöikänsä hävittä paristoja huolellisesti ympäristöstämme. Akku sisältää materiaalia, joka on vaarallista sinulle ja ympäristölle. Se on poistettava ja hävitettävä erikseen laitos, joka hyväksyy litium-ioni-akku.



Erilliskeräys Käytettyjen tuotteiden ja pakkausten avulla materiaalit voidaan kierrättää ja käyttää uudelleen. Uudelleenkierto kierrätysmateriaaleista auttaa estämään ympäristön saastumista ja vähentää raaka-aineiden kysyntää.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ EU (Istruzioni Originali)

1. **La Società:** ST. SpA – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy
2. Dichiaro sotto la propria responsabilità, che la macchina: Carica batteria

- a) Tipo / Modello Base
- b) Mese/Anno di costruzione
- c) Matricola

CG 48 Li, CGF 48 Li

3. É conforme alle specifiche delle direttive:

- LVD: 2014/35/EU
- EMCD: 2014/30/EU
- RoHS II: 2011/65/EU

4. Riferimento alle Norme armonizzate:

EN 60335-1:2012+A11:2014
EN 60335-2-29:2004+A2:2010
EN 62233:2008
EN 50581:2012

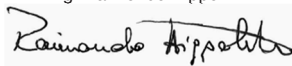
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013

- m) Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico:

ST. SpA
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia

- n) Castelfranco V.to, 19.06.2017

Vice Presidente Quality & Customer Service
Ing. Raimondo Hippoliti



IT • Il contenuto e le immagini del presente manuale d'uso sono stati realizzati per conto di ST. SpA e sono tutelati da diritto d'autore – E' vietata ogni riproduzione o alterazione anche parziale non autorizzata del documento.

BG • Съдържанието и изображенията в настоящото ръководство са извършени за ST. SpA и са защитени с авторски права – Забранява се всяко неототоризирано възпроизвеждане или промяна, дори и отчасти на документа.

BS • Sadržaj i slike iz ovog korisničkog priručnika napravljeni su isključivo za ST. SpA i zaštićeni su autorskim pravima – zabranjena je svaka neovlaštena reprodukcija ili izmjena dokumenta, djelomično ili u potpunosti.

CS • Obsah a obrázky v tomto návodu k použití byly zpracovány jménem společnosti ST. SpA a jsou chráněny autorským právem – Reprodukce či nepovolené pozměňování tohoto dokumentu, a to i částečné, je zakázáno.

DA • Indhold og illustrationer i denne vejledning er blevet skabt på vegne af ST. SpA og er beskyttet af ophavsret – Enhver gengivelse eller ændring, også delvis, af dokumentet uden autorisation hertil er forbudt.

DE • Inhalt und Bilder dieser Bedienungsanleitung wurden im Namen von ST. SpA erstellt und sind urheberrechtlich geschützt – Jede nicht genehmigte Vervielfältigung oder Veränderung, auch auszugsweise, dieses Dokuments ist verboten.

EL • Το περιεχόμενο και οι εικόνες στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης δημιουργήθηκαν για λογαριασμό της εταιρείας ST. SpA και προστατεύονται από πνευματικά δικαιώματα – Απαγορεύεται οποιαδήποτε αναπαραγωγή ή τροποποίηση, έστω και μερική, του εγγράφου χωρίς έγκριση.

EN • The content and images in this User Manual were produced expressly for ST. SpA and are protected by copyright – any unauthorised reproduction or modification to the document, either partially or in full, is prohibited.

ES • El contenido y las imágenes del presente manual de uso han sido creados por ST. SpA y están protegidos por los derechos de autor – Se prohíbe toda reproducción o modificación, incluso parcial, no autorizada del documento.

ET • Käesoleva kasutusjuhendi sisu ja kujutised on toodetud konkreetselt ettevõttele ST. SpA ja neile rakendub autorikaitse seadus – doku-mendi igasugune osaline või täielik ilma loata reprodutseerimine või muutmine on keelatud.

FI • Tämän käyttöoppaan sisältö ja kuvat on valmistettu ST. SpA -yhtiön toimesta ja niitä suojaa tekijänoikeuslaki. – Asiakirjan kaikenlainen kopiaaminen tai muuttaminen, osittainkin, on kielletty ilman erityistä lupaa.

FR • Le contenu et les images du présent manuel d'utilisation ont été réalisés pour le compte de ST. SpA et sont protégés par un droit d'auteur - Toute reproduction ou modification non autorisée, même partielle, du document, est interdite.

HR • Sadržaj i slike u ovom priručniku za uporabu izrađeni su za tvrtku ST. SpA te su obuhvaćeni autorskim pravima – Zabranjuje se neovlašteno umnožavanje ili prilagodba, djelomična ili u cijelosti, ovog dokumenta.

HU • Ennek a használati útmutatónak a tartalma és a benne szereplő képek kizárólag a ST. SpA számára készültek és szerzői joggal védettek – tilos a dokumentum bármely részének vagy egészének engedély nélküli sokszorosítása és módosítása.

LT • Šio naudotojo vadovo turinys ir paveikslėliai skirti tik „ST. SpA“ ir yra saugomi autorių teisėmis – dokumentą atgaminti ar modifikuoti, visiškai arba iš dalies, yra draudžiami.

LV • Šis lietotāja rokasgrāmatas saturs un attēli ir veidoti tikai ST. SpA un ir aizsargāti ar autortiesībām. Jebkāda dokumenta vai tā daļas prettiesiska kopēšana vai pārveide ir stingri aizliegta.

MK • Содржината и сликите во Упатството за корисникот се подготвени исклучиво за ST. SpA и се заштитени со авторски права – забрането е секое делумно или целосно неовластено репродуцирање или измена на документот.

NL • De inhoud en de afbeeldingen van deze gebruikshandleiding werden gerealiseerd voor rekening van ST. SpA en zijn beschermd door het auteursrecht – Elke niet-geautoriseerde reproductie of wijziging, ook gedeeltelijke, van het document is verboden.

NO • Innholdet og bildene i denne brukerveiledningen er utført på oppdrag fra ST. SpA og er beskyttet ved opphavsrett - Enhver gjengivelse eller endring, selv kun delvis, er forbudt.

PL • Treść oraz ilustracje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi powstały na zlecenie spółki ST. SpA i są chronione prawami autorskimi – Zabrania się wszelkiego kopiowania bądź modyfikowania, także częściowego, niniejszego dokumentu bez uzyskania stosownej zgody.

PT • As imagens e os conteúdos contidos no presente Manual do Utilizador foram expressamente criados para uso exclusivo da ST. SpA, encontrando-se protegidos por direitos de autor. Qualquer tipo de reprodução ou alteração, parcial ou integral, não autorizadas deste Manual estão expressamente proibidas.

RO • Conținutul și imaginile din manualul de utilizare de față au fost realizate în numele ST. SpA și sunt protejate de drepturi de autor – Este interzisă orice reproducere sau modificare chiar și parțială neautorizată a documentului.

RU • Тесты и изображения, содержащиеся в настоящем руководстве, были созданы в интересах ST. SpA и защищены авторскими правами – Любое несанкционированное воспроизведение или изменение документа запрещено.

SK • Obsah a obrázky v tomto návode na používanie boli spracované menom spoločnosti ST. SpA a sú chránené autorským právom – Reprodukcie či nepovolené pozměňovanie tohto dokumentu, a to aj čiastočné, je zakázané.

SL • Vsebine in slike v tem uporabniškem priručniku so izdelane za podjetje ST. SpA in so zaščitene z avtorskimi pravicami – vsakršno nepooblaščenno razmnoževanje ali spreminjanje dokumenta, v celoti ali delno, je prepovedano.

SR • Sadržaj i slike ovog priručnika za upotrebu su napravljeni u ime ST. SpA i zaštićeni su autorskim pravima – Zabranjena je svaka potpuna ili delimična reprodukcija ili izmena dokumenta bez odobrenja.

SV • Innehållet och bilderna i denna användarhandbok har framställts för ST. SpA och skyddas av upphovsrätt – all form av reproduktion eller ändring, även partiell, som inte auktoriserats är förbjuden.

TR • Bu Kullanıcı Kilavuzundaki içerik ve resimler açıkça ST. SpA için üretilmiştir ve telif hakkı ile korunmaktadır – dokümanın izinsiz olarak tamamen ya da kısmen herhangi bir şekilde çoğaltılması ya da değiştirilmesi yasaktır.



.....	
Type:	L_{WA} dB
..... -s/n -Art.N	
CE	